

Contents/Inhalt/Sommaire

**Kyung Hee Hwang,
South Korea**



The artist combines Korean traditions with a modern style and demonstrates her great technical skills in doing so.

Die Künstlerin verbindet koreanische Tradition mit modernem Stil und beweist dabei ihr grosses technisches Können.

L'artiste associe la tradition coréenne avec un style moderne et prouve ainsi sa grande maîtrise technique.

**Lila Schaad,
Switzerland**



Roosters and hens are the center points of this painter's contribution this time, and she reveals a great deal of imagination.

Hähne, Hühner und Eier stehen diesmal im Mittelpunkt des Beitrages der Porzellanmalerin, die wiederum viel Phantasie zeigt.

Poules et coqs se trouvent au centre de la contribution de la peintre sur porcelaine. Elle fait preuve de plus de beaucoup de fantaisie.

**Alexandra Weber,
Australia/Germany**



The experienced artist paints porcelain with great passion and dedicates her efforts gladly and often to Indian painting.

Die erfahrene Künstlerin bemalt mit grosser Leidenschaft Porzellan und widmet sich gerne und oft der Indischmalerei.

Cette artiste expérimentée peint avec passion sur porcelaine, elle pratique souvent le décor à l'indienne qu'elle apprécie.

**Peter Kuster,
Switzerland**



The Swiss glass artist is dedicated to traditional glass art and, above all, modern glass designs.

Der Schweizer Glaskünstler und widmet sich neben der traditionellen Glaskunst vor allem auch dem modernen Glasdesign.

Cet artiste sur verre suisse pratique l'art verrier traditionnel mais crée surtout des pièces au design moderne.

Cover Picture

Lila Schaad is fascinated by roosters and depicts them as they would be according to the Chinese sign of the zodiac. He loves to strut his stuff and often comes across as pompous and showy. He is painted in this way.

Zum Titelbild

Lila Schaad ist vom Hahn fasziniert und setzt ihn deshalb so ins Bild, wie er sich gemäss dem chinesischen Sternzeichen gibt. Er liebt grosse Inszenierungen und wirkt dadurch oft pompös und prahlreich. Dementsprechend ist er gemalt.

Photo de couverture

Lila Schaad est fascinée par le coq et le positionne dans son tableau conformément au signe du zodiaque chinois. Il aime les grandes mises en scène et paraît ainsi pompeux et fanfaron. L'œuvre reprend ces caractéristiques.